



★ 20 ANS

PRODUIRE au SUD

FESTIVAL des 3 CONTINENTS

ATELIER

20 > 26 NOV. 2021

FESTIVAL

19 > 28 NOV. 2021

ATELIERS · RENCONTRES · FILMS



	SAMEDI 20		DIMANCHE 21		LUNDI 22		MARDI 23		MERCREDI 24		JEUDI 25		VENDREDI 26		SAMEDI 27	
	NANTES	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	NANTES	ON LINE	
10h	10h15 - 106' · K LA NIÑA SANTA			10h30 - 86' · K LES PETITES GENS				10h30 - 91' · K SALAMANDRA		10h15 - 106' · K A ALEGRIA		10h - 90' · K NERVOUS TRANSLATION		10h15 - 110' · K VERTIGES		
11h			11h L'INTERVIEW YOUTUBE	11h15 - 120' TABLE RONDE PAS x EAVE LIEU UNIQUE	11h L'INTERVIEW YOUTUBE		11h - 120' TABLE RONDE PAS x EAVE YOUTUBE PODCAST		11h L'INTERVIEW YOUTUBE		11h15 - 75' TABLE RONDE PAS x CNC LIEU UNIQUE	11h L'INTERVIEW YOUTUBE	11h15 - 75' TABLE RONDE PAS x CNC YOUTUBE PODCAST		11h L'INTERVIEW YOUTUBE	
12h																
13h																
14h		14h - 125' · K BLISSFULLY YOURS	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	13h45 - 94' · K RAIN DOGS	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	14h - 90' · Co LES GANTS MAGIQUES	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	13h45 - 90' · K NERVOUS TRANSLATION	13h30 - 120' PITCH KATORZA 1	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	13h30 - 99' · K EL AMPARO	13h30 - 120' TABLE RONDE PAS x LA PLATEFORME x 3 RÉGIONS LIEU UNIQUE	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	13h30 - 120' TABLE RONDE PAS x LA PLATEFORME x 3 RÉGIONS PODCAST	13h30 L'INTERVIEW YOUTUBE	
15h											14h30 - 105' · Co MANTA RAY			14h30 - 104' · Co LES LÈVRES		
16h	16h - 91' · K SALAMANDRA										16h - 94' · K RAIN DOGS		16h - 90' TABLE RONDE «TREMPO x PAS» PODCAST			
17h		16h45 - 84' · K GIGANTE														
18h		18h15 - 90' · K LES GANTS MAGIQUES		18h15 - 92' · K THE TEACHER			18h30 LE PLATEAU YOUTUBE		18h30 LE PLATEAU YOUTUBE					18h - 106' · K LA NIÑA SANTA		
19h				19h30 - 104' · G LES LÈVRES				19h - 90' TABLE RONDE TREMPO x PAS TREMPO	19h45 - 90' · G UN HAVRE DE PAIX	19h45 - 90' · G UN HAVRE DE PAIX						
20h		20h30 - 110' · K VERTIGES	20h30 - 87' · Co PARAÍSO	20h30 - 88' · Co LES INITIÉS	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h30 - 99' · K EL AMPARO	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h45 DJ SETS PAS - 20 ANS TREMPO	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h - 87' · Co PARAÍSO	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h - 90' · G UN HAVRE DE PAIX	20h FILM FESTIVALSCOPE	20h30 - 105' · Co MANTA RAY	
21h	21h - 106' · K A ALEGRIA								21h - 92' · K THE TEACHER				21h15 - 125' · K BLISSFULLY YOURS			

Atelier Nantes 2021

2021 Nantes Workshop

Le **Festival des 3 Continents** accueille la 21^e édition de l'atelier de formation aux outils de la coproduction internationale. Les projets des six binômes (production/réalisation) bénéficient de l'expérience, de la formation et de l'accompagnement d'un groupe d'experts pour développer et soutenir la mise en œuvre de leur long métrage.

The Festival des 3 Continents hosts the 21st workshop on international coproduction tools. Six producer/director pairs and their respective feature film projects take part and benefit from the experience, teaching, and on-going support of a group of experts, from development to the beginning of production.

La séance de pitch de l'atelier **Produire au Sud** ouverte au public du festival, aura lieu le mercredi 24 novembre à 13h30 au **Katorza**.

RENCONTRE EN ANGLAIS

*The **Produire au Sud** workshop pitch session, open to the festival audience, will take place on Wednesday, November 24 at 1.30pm, **Katorza** cinema.*

SESSION IN ENGLISH

Participants Nantes 2021

2021 Nantes participants

AFRIQUE DU SUD ET KENYA

The Day and Night of Brahma

réalisé par · *directed by* Sheetal MAGAN

produit par · *produced by* Carol KIOKO

(Lemon Slice productions)

BRÉSIL

Seaside Avenue – Avenida Beira-mar

réalisé par · *directed by* Maju DE PAIVA

produit par · *produced by* Paula GARCIA

(Elo Company)

NÉPAL

Dream of a Butterfly – Putali ko Sapana

réalisé par · *directed by* Kiran POKHAREL

produit par · *produced by* Sushant SHRESTHA

(Resonating Pictures)

PAKISTAN

Inside Out – Panah Khana

réalisé par · *directed by* Seemab GUL

produit par · *produced by* Abid Aziz

MERCHANT (Sanat Initiative)

PHILIPPINES

The Boy and the Fight of Spiders – Diwalwal

réalisé par · *directed by* Jarell SERENCIO

produit par · *produced by* Alexandra Maria

POBLETE (Los Otros)

ZIMBABWE

Come Sunrise, We Shall Rule

réalisé par · *directed by* Nyasha KADANDARA

produit par · *produced by* Bramwel IRO

(LBx Africa)

20 ans de Produire au Sud

20 Years of Produire au Sud

À travers quelques auteurs emblématiques, le **Festival des 3 Continents** revient sur les 20 ans d'existence de son atelier **Produire au Sud**. Des films qui dans leur diversité racontent chacun les réussites d'une ambition essentielle et commune : accompagner des auteurs et des producteurs émergents.

*Through the lens of a few emblematic screenwriters, the **Festival des 3 Continents** look back on the past 20 years of its **Produire au Sud** workshop. A diverse selection of films illustrates how successful they have been in achieving one of their core ambitions : supporting emerging writers and producers.*

* Films accompagnés d'un invité · *Film presented by a guest from the film crew*

BLISSFULLY YOURS – Apichatpong WEERASETHAKUL – FIC · 125' · 35 mm · Thaïlande · 2001

LES GANTS MAGIQUES – Martín REJTMAN – FIC · 90' · DCP · Argentine, France, Allemagne, Pays-Bas · 2003

LES PETITES GENS – Nariman TUREBAYEV – FIC · 86' · Kazakhstan · 2003

WHISKY – Juan Pablo REBELLA & Pablo STOLL – FIC · 99' · Uruguay, Argentine, Allemagne, Espagne · 2003

LA NIÑA SANTA – Lucrecia MARTEL – FIC · 106' · 35 mm · Argentine, Italie, Pays-Bas, Espagne · 2004

RAIN DOGS – HO Yuhang – FIC · 94' · 35 mm · Hong Kong, Malaisie · 2006

* **SALAMANDRA** – Pablo AGÜERO – FIC · 91' · DCP · France, Argentine, Allemagne · 2008

GIGANTE – Adrián BINIEZ – FIC · 84' · 35 mm · Uruguay, Argentine, Allemagne, Espagne, Pays-Bas · 2009

PARAÍSO – Héctor GÁLVEZ – FIC · 87' · DCP · Pérou · 2009

VERTIGES – BUI Thac Chuyên – FIC · 110' · 35 mm · Vietnam, France · 2009

* **A ALEGRIA** – Felipe BRAGANÇA & Marina MELIANDE – FIC · 106' · DCP · Brésil · 2010

LES LÈVRES – Iván FUNDT & Santiago LOZA – FIC · 104' · DCP · Argentine · 2010

EL AMPARO – Rober CALZADILLA – FIC · 99' · DCP · Venezuela, Colombie · 2016

LES INITIÉS – John TRENGOVE – FIC · 88' · DCP · Afrique du Sud, Allemagne, Pays-Bas, France · 2017

* **NERVOUS TRANSLATION** – Shireen SENO – FIC · 90' · DCP · Philippines · 2017

* **UN HAVRE DE PAIX** – Yona ROZENKIER – FIC · 90' · DCP · Israël · 2018

* **MANTA RAY** – Phutti Phong AROONPHENG – FIC · 105' · DCP · Thaïlande, France, Chine · 2018

* **THE TEACHER** – CHEN Ming-Lang – FIC · 92' · DCP · Taïwan · 2019

* **ZINDER** – Aïcha MACKY – DOC · 82' · DCP · Nigeria, France, Allemagne · 2021

Programmation en ligne

On line Program

Cinq films de la rétrospective sur FestivalScope

Five films from the retrospective on FestivalScope

3continents.com

Découvrez et suivez **PAS** sur les quatre émissions de la chaîne YouTube du **Festival des 3 Continents** : *Le Plateau, L'Interview, La Table Ronde* et *Les Coulisses*.

*Discover and follow **PAS** up with the four shows on the **Festival des 3 Continents** YouTube channel: *Le Plateau, L'Interview, La Table Ronde* and *Les Coulisses*.*

Rencontres professionnelles

Professional Meetings

LUNDI 22 NOVEMBRE – 11H15-13H15 – OUVERT AU PUBLIC, RENCONTRE EN ANGLAIS

TABLE RONDE - **PRODUIRE AU SUD x EAVE**



Kritina TRAPP, Responsable du programme EAVE

Elise JALLADEAU, Directrice Générale du Festival International du Film de Thessalonique et fondatrice de PAS

Guillaume MAINGUET, Directeur de PAS

Modération : Julia HAMMETT-JAMART, directrice de Co-production Research Network

Les perspectives de la formation professionnelle des producteurs de l'industrie cinématographique en 2021.

Perspectives on the professional training of film industry producers in 2021.

SÉMINAIRE : RENCONTRES INTER-RÉGIONALES



ENJEUX ET PERSPECTIVES DE LA COPRODUCTION INTERNATIONALE
EN BRETAGNE – CENTRE-VAL DE LOIRE – PAYS DE LA LOIRE

MERCREDI 24 NOVEMBRE – 10H-12H – FERMÉ AU PUBLIC

GROUPE DE TRAVAIL

Élaborer des propositions pour le développement international des acteurs en région.

Formulating plans and proposals for international development of regional cinema industries.

JEUDI 25 NOVEMBRE – 11H15-12H30 – OUVERT AU PUBLIC

TABLE RONDE - **PRODUIRE AU SUD x CNC**

Rencontre avec Magalie Armand, CNC et présentation du fonds Aides aux Cinémas du Monde.

Meeting with Magalie Armand, CNC and presentation of the Aides aux Cinémas du Monde fund.

JEUDI 25 NOVEMBRE – 13H30-15H30 – OUVERT AU PUBLIC

TABLE RONDE - **PRODUIRE AU SUD x LA PLATEFORME x RÉGIONS BRETAGNE –
CENTRE-VAL DE LOIRE – PAYS DE LA LOIRE**

Enjeux pour la co-production en région : échanges d'expériences entre producteurs.

Issues of co-production in the regions: exchange of experiences between producers.

MERCREDI 24 NOVEMBRE – 19H-20H45

TABLE RONDE

TREMPO x PRODUIRE AU SUD

Guillaume Mainguet, directeur de PAS

Yona Rozenkier, réalisateur israélien et alumni de PAS

Josselin Couteau, programmateur de Trempo

Sophie Girard et Valentin Tisserandet de l'association Abstrack et du projet Ago Gazo

Modération : Julia Hammett-Jamart, directrice de Co-production Research Network

Produire au Sud rencontre Trempo pour une table ronde autour de l'émergence et l'accompagnement des projets artistiques soutenus par les résidences des deux structures.

Produire au Sud meets Trempo for a round table discussion on the emergence and support of artistic projects supported by the residencies of both structures.

MERCREDI 24 NOVEMBRE – 20H45-01H

DJ SETS

PRODUIRE AU SUD – 20 ANS

Discolowcost vous concocte un mix sur mesure présentant les scènes musicales actuelles des 7 pays où sont implantés les ateliers Produire au Sud.

Bloody L retisse les liens entre traditions et contemporanéité autour des musiques du Bénin, du Ghana et du Togo.

Discolowcost provides a tailor-made mix presenting the current music scenes of the 7 countries where the Produire au Sud workshops are based.

Bloody L weaves the links between traditions and contemporaneity around the music of Benin, Ghana and Togo.

Trempo est une structure nantaise dédiée à la pratique, la création, la formation, la production et la diffusion des émergences musicales.

Trempo is a Nantes-based structure dedicated to the practice, creation, training, production and distribution of emerging music.



LE LIEU UNIQUE – 2 Rue de la Biscuiterie – 44000 Nantes

trempo TREMPO – 6 bd Léon Bureau – 44200 Nantes

Contact

Guillaume Mainguet

Responsable Ateliers Produire au Sud

Produire au Sud Coordinator

guillaume.mainguet@3continents.com

LES 3 CONTINENTS · 7 rue de l'Héronnière · BP 43302 · 44033 Nantes Cedex 1 · France

3continents.com



Partenaires Produire au Sud



Institut
d'études avancées
de Nantes



Partenaires Anniversaire 20 ans



Partenaires Atelier Nantes 2021



Partenaires à l'étranger



文化局 影視及流行音樂產業局

MINISTRY OF CULTURE Bureau Of Audiovisual And Music Industry Development, MOC